

# Mitteilungen = Communiqués

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **11 (1943)**

Heft 1

PDF erstellt am: **15.04.2021**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Mitteilungen - Communiqués

---

„**Der Kreis**“, Zürich. Wir treffen uns immer jeden Mittwoch von 20 Uhr an im Klublokal. Rezitationen, kurze Vorträge, musikalische Darbietungen — jeweils um 21 Uhr — jederzeit willkommen. —

Jeden Sonntag **nach dem 15. eines Monats**, also am 17. Januar, am 21. Februar, am 21. März usw. von 18 Uhr im Klublokal gemütliches Beisammensein. — Türkontrolle. — Ausweiskarten bitte beim Eintritt immer vorweisen! —

Rolf ist vom 15. Januar bis 1. April 1943 von Zürich **abwesend**. Briefe werden ihm immer nachgesandt. Keine andere Adresse schreiben als Lesezirkel „Der Kreis“, Postfach Fraumünster 547, Zürich 2.

„**Le Cercle**“, Zurich. Nous nous rencontrons chaque mercredi à partir de 20 h. au local du Club. Récitations, discours, surprises musicales — vers 21 h. — sont les bienvenues.

Chaque dimanche **après le 15 de chaque mois** c. a. d. le 17 janvier, le 21 février, le 21 mars etc. à partir de 18 h. réunion amicale au local du Club. Contrôle à la porte. Présentez s. v. pl. les cartes à l'entrée!

Rolf est absent de Zurich du 15 janvier au 1er avril 1943. Toutes lettres lui seront réexpédiées. Seule adresse à employer: Le Cercle, Case postale Fraumünster 547, Zurich 2.

---

„**Le Cercle**“, Bienne. Les réunions ont lieu comme d'habitude, chaque jeudi. Renseignements: Case postale 144, Marché Neuf, Bienne 3. Prière de joindre timbre réponse.

P. S. Nous demandons l'indulgence pour les erreurs d'orthographe des textes français précédents.

---

**Für alle!** Die alten Legitimationskarten sind auch dieses Jahr bis auf weiteres gültig.

**Pour tous!** Les cartes de légitimation sont encore valables jusqu'à nouvel avis.

---

**Erhöhung des Abonnementspreises.** Wir haben ein paar Kameraden in einfachen Verhältnissen, denen in der heutigen Zeit durch die Erhöhung (notwendig durch die Papierpreise!) das Abonnement nicht mehr möglich ist. Wir wollen diesen Freunden helfen und ihnen einen Teil des Abonnements durch kleine Spenden aufbringen. Einen Betrag von Fr. 20.— für diesen Zweck haben wir bereits zugesichert bekommen. Wer besser gestellt ist und ein paar Rappen erübrigen kann, zahle sie bitte mit dem beiliegenden Postcheck ein und vermerke es ausdrücklich „Beitrag Abonnementhilfe“. Wir werden die Beträge gewissenhaft verteilen und sie langjährigen Abonnenten zugute kommen lassen. So beweisen wir Kameradschaft!

**Augmentation du prix d'abonnement.** Quelques camarades entre nous se trouvent dans des situations précaires, et par les temps actuels ils seront forcés de s'abstenir de l'abonnement par suite de l'augmentation (due au